

1 de Agosto de 2021 - domingo XVIII del Tiempo Ordinario, B

Evangelio según Juan (6:24-35)

Cuando la gente vio que ni Jesús ni sus discípulos estaban allí, se embarcaron y fueron a Cafarnaún en busca de Jesús. Al encontrarlo en la otra orilla del lago, le preguntaron: «Maestro, ¿cuándo has venido aquí?».

Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: me buscáis no porque habéis visto signos, sino porque comisteis pan hasta saciaros. *Trabajad no por el alimento que perece, sino por el alimento que perdura para la vida eterna*, el que os dará el Hijo del hombre; pues a este lo ha sellado el Padre, Dios».

Ellos le preguntaron: «Y ¿qué tenemos que hacer para realizar las obras de Dios?».

Respondió Jesús: «**La obra de Dios es esta: que creáis en el que él ha enviado**». Le replicaron: «¿Y qué signo haces tú, para que veamos y creamos en ti? ¿Cuál es tu obra? Nuestros padres comieron el maná en el desierto, como está escrito: "Pan del cielo les dio a comer"». Jesús les replicó: «En verdad, en verdad os digo: no fue Moisés quien os dio pan del cielo, sino que es mi Padre el que os da el verdadero pan del cielo. Porque el pan de Dios es el que baja del cielo y da vida al mundo».

Entonces le dijeron: «Señor, danos siempre de este pan». Jesús les contestó: «*Yo soy el pan de vida. El que viene a mí no tendrá hambre, y el que cree en mí no tendrá sed jamás*»;

JUAN PABLO II – Homilía, Catedral de Wrocław (Polonia). 31 de mayo de 1997.

Además del hambre física, el ser humano lleva en sí otra hambre, un hambre más fundamental, que no puede ser saciada por una comida cualquiera. Se trata de un hambre de vida, de un hambre de eternidad. El signo del maná iba a ser el anuncio de la llegada de Cristo, quien hubiera satisfecho el hambre de eternidad de parte del ser humano, llegando a ser él mismo el "pan vivo" que "da la vida al mundo". Y he aquí: quienes lo escuchan piden a Jesús realizar lo que había sido anunciado a través del signo del maná, quizás sin darse siquiera cuenta de cuán lejos llegaría ese pedido suyo: "Señor, danos siempre de este pan" (Jn 6:34). ¡Qué elocuente es este pedido! ¡Cuán generosa y asombrosa es su realización! "Yo soy el pan de la vida; quien venga a mí, ya no tendrá hambre y quien crea en mí, ya no tendrá sed. Porque mi carne es verdadero alimento y mi sangre verdadera bibita. Quien coma mi carne y beba mi sangre mora en mí y yo en él" (Jn 6:35; 55-56). "Quien coma mi carne y beba mi sangre, tiene la vida eterna y yo lo resucitaré en el último día" (Jn 6:54).

¡Qué gran dignidad nos ha sido otorgada! El Hijo de Dios se entrega a nosotros en el Santísimo Sacramento de su Cuerpo y Sangre. ¡Cuán infinitamente grande es la generosidad de Dios! **Responde a nuestros deseos más profundos**, que no son tan sólo deseos de pan terrena, si no que llegan a los horizontes de la vida eterna. ¡Este es el gran misterio de la fe!



Church of **SAN QUIRICO** 11th century Domodossola (VCO Province). In last page: apse frescoes (detail).

August 1, 2021
XVIII Sunday in Ordinary Time, B**Gospel, John** 6:24-35

When the crowd saw that neither Jesus nor his disciples were there, they themselves got into boats and came to Capernaum looking for Jesus. And when they found him across the sea they said to him, "Rabbi, when did you get here?"

Jesus answered them and said, "Amen, amen, I say to you, you are looking for me not because you saw signs but because you ate the loaves and were filled. *Do not work for food that perishes but for the food that endures for eternal life*, which the Son of Man will give you. For on him the Father, God, has set his seal." So they said to him, "What can we do to accomplish the works of God?" Jesus answered and said to them, "**This is the work of God, that you believe in the one he sent.**"

So they said to him, "What sign can you do, that we may see and believe in you? What can you do? Our ancestors ate manna in the desert, as it is written: He gave them bread from heaven to eat." So Jesus said to them, "Amen, amen, I say to you, it was not Moses who gave the bread from heaven; my Father gives you the true bread from heaven. For the bread of God is that which comes down from heaven and gives life to the world."

So they said to him, "Sir, give us this bread always." Jesus said to them, "*I am the bread of life; whoever comes to me will never hunger, and whoever believes in me will never thirst.*"

Homily of JOHN PAUL II - Cathedral of Wrocław (Poland), May 31, 1997.

Along with physical hunger man has within him another hunger, a more basic hunger, which cannot be satisfied by ordinary food. It is a hunger for life, a hunger for eternity. The sign of the manna was the proclamation of the coming of Christ who was to satisfy man's hunger for eternity by himself becoming the "living bread" which "gives life to the world". And see: those who heard Jesus ask him to fulfil what had been proclaimed by the sign of the manna, perhaps without being conscious of how far their request would go: "Lord, give us this bread always" (Jn 6:34). How eloquent is this request! How generous and how amazing is its fulfilment. "*I am the bread of life; he who comes to me shall not hunger, and he who believes in me shall never thirst... For my flesh is food indeed, and my blood is drink indeed. He who eats my flesh and drinks my blood abides in me, and I in him*" (Jn 6:35; 55-56). "He who eats my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him up at the last day" (Jn 6:54).

What a great dignity has been bestowed on us! The Son of God gives himself to us in the Most Holy Sacrament of his Body and Blood. How infinitely great is God's generosity! **He responds to our deepest desires**, which are not only desires for earthly bread, but extend to the horizons of life eternal. This is the great mystery of faith!

1. August 2021 – XVIII Sonntag zur normalen Zeit, B

Aus dem heiligen Evangelium nach Johannes (6,24-35)

Als die Leute sahen, dass weder Jesus noch seine Jünger dort waren, stiegen sie in die Boote, fuhren nach Kafarnaum und suchten Jesus. Als sie ihn am anderen Ufer des Sees fanden, fragten sie ihn: Rabbi, wann bist du hierhergekommen?

Jesus antwortete ihnen: Amen, amen, ich sage euch: Ihr sucht mich nicht, weil ihr Zeichen gesehen habt, sondern weil ihr von den Broten gegessen habt und satt geworden seid. *Müht euch nicht ab für die Speise, die verdirbt, sondern für die Speise, die für das ewige Leben bleibt* und die der Menschensohn euch geben wird! Denn ihn hat Gott, der Vater, mit seinem Siegel beglaubigt.

Da fragten sie ihn: Was müssen wir tun, um die Werke Gottes zu vollbringen? Jesus antwortete ihnen: **Das ist das Werk Gottes, dass ihr an den glaubt, den er gesandt hat.**

Sie sagten zu ihm: Welches Zeichen tust du denn, damit wir es sehen und dir glauben? Was für ein Werk tust du? Unsere Väter haben das Manna in der Wüste gegessen, wie es in der Schrift heißt: Brot vom Himmel gab er ihnen zu essen. Jesus sagte zu ihnen: Amen, amen, ich sage euch: Nicht Mose hat euch das Brot vom Himmel gegeben, sondern mein Vater gibt euch das wahre Brot vom Himmel. Denn das Brot, das Gott gibt, kommt vom Himmel herab und gibt der Welt das Leben.

Da baten sie ihn: Herr, gib uns immer dieses Brot! Jesus antwortete ihnen: *Ich bin das Brot des Lebens; wer zu mir kommt, wird nie mehr hungern, und wer an mich glaubt, wird nie mehr Durst haben.*

JOHANNES PAULUS II. Predigt - Die Kathedrale von Breslau (PL) 31. Mai 1997.

Neben dem körperlichen Hunger trägt der Mensch noch einen weiteren Hunger in sich, einen grundlegenden Hunger, der mit gewöhnlicher Nahrung nicht gestillt werden kann. Wir haben es hier mit einem Hunger nach Leben zu tun, einem Hunger nach Ewigkeit. Das Zeichen des Manna war die Ankündigung der Ankunft Christi, der den Hunger des Menschen nach Ewigkeit stillen würde, indem er selbst das „*lebendige Brot*“ wurde, das „*der Welt Leben schenkt*“. Und siehe: Diejenigen, die auf ihn hören, bitten Jesus, das zu tun, was durch das Zeichen des Manna angekündigt wurde, vielleicht ohne zu wissen, wie weit ihre Bitte ging: „*Herr, gib uns immer dieses Brot*“ (Joh 6,34). Wie beredt diese Bitte ist! Wie großzügig und wie überraschend ist seine Erfüllung. „*Ich bin das Brot des Lebens; wer zu mir kommt, wird nie hungern, und wer an mich glaubt, wird nie mehr dürsten. Denn mein Fleisch ist wahre Speise und mein Blut wahrer Trank. Wer mein Fleisch isst und mein Blut trinkt, der bleibt in mir und ich in ihm*“ (Joh 6,35; 55-56). „*Wer mein Fleisch isst und mein Blut trinkt, der hat das ewige Leben, und ich werde ihn am letzten Tag auferwecken*“ (Joh 6,54).

Welche große Würde ist uns zuteil geworden! Der Sohn Gottes schenkt sich uns im Allerheiligsten Sakrament seines Leibes und Blutes. Wie unendlich groß ist Gottes Freigebigkeit! **Es antwortet auf unsere tiefsten Wünsche**, die nicht nur die Sehnsucht nach irdischem Brot sind, sondern den Horizont des ewigen Lebens erreichen. Das ist das große Geheimnis des Glaubens!

1 Août 2021 - XVIII dimanche du Temps Ordinaire, B

Évangile de Jésus Christ selon saint Jean (6,24-35)

En ce temps-là, quand la foule vit que Jésus n'était pas là, ni ses disciples, les gens montèrent dans les barques et se dirigèrent vers Capharnaüm à la recherche de Jésus.

L'ayant trouvé sur l'autre rive, ils lui dirent : « Rabbi, quand es-tu arrivé ici ? » Jésus leur répondit : « Amen, amen, je vous le dis : vous me cherchez, non parce que vous avez vu des signes, mais parce que vous avez mangé de ces pains et que vous avez été rassasiés. *Travaillez non pas pour la nourriture qui se perd, mais pour la nourriture qui demeure jusque dans la vie éternelle, celle que vous donnera le Fils de l'homme, lui que Dieu, le Père, a marqué de son sceau.* »

Ils lui dirent alors : « Que devons-nous faire pour travailler aux œuvres de Dieu ? » Jésus leur répondit : « **L'œuvre de Dieu, c'est que vous croyiez en celui qu'il a envoyé.** »

Ils lui dirent alors : « Quel signe vas-tu accomplir pour que nous puissions le voir, et te croire ? Quelle œuvre vas-tu faire ? Au désert, nos pères ont mangé la manne ; comme dit l'Écriture : Il leur a donné à manger le pain venu du ciel. » Jésus leur répondit : « Amen, amen, je vous le dis : ce n'est pas Moïse qui vous a donné le pain venu du ciel ; c'est mon Père qui vous donne le vrai pain venu du ciel. Car le pain de Dieu, c'est celui qui descend du ciel et qui donne la vie au monde. »

Ils lui dirent alors : « Seigneur, donne-nous toujours de ce pain-là. » Jésus leur répondit : « *Moi, je suis le pain de la vie. Celui qui vient à moi n'aura jamais faim ; celui qui croit en moi n'aura jamais soif.* »

JEAN-PAUL II. Homélie - Cathédrale de Wrocław (Pologne) 31 Mai 1997.

Au-delà de la faim physique l'homme porte en soi de plus une autre faim, une faim plus profonde qui ne peut pas être rassasiée avec un repas ordinaire. Il s'agit ici de faim de vie, de faim d'éternité. Le signe de la manne était l'annonce de la venue du Christ qui aurait satisfait la faim d'éternité de la part de l'homme en devenant Lui-même le "*pain vivant*" qui "*donne la vie au monde*". E voici : ceux que ceux l'écoutent demandent à Jésus d'accomplir ce qui venait d'être annoncé par le signe de la manne, peut être sans se rendre compte jusqu'où allait leur demande : "*Seigneur, donne-nous toujours ce pain*" (Jn 6, 34). Combien éloquente cette demande ! Combien généreux et étonnant son accomplissement. "*Moi, je suis le pain de la vie. Celui qui vient à moi n'aura jamais faim ; celui qui croit en moi n'aura jamais soif. En effet, ma chair est la vraie nourriture, et mon sang est la vraie boisson. Celui qui mange ma chair et boit mon sang demeure en moi, et moi, je demeure en lui*" (Jn 6,35 ; 55-56). "*Celui qui mange ma chair et boit mon sang a la vie éternelle ; et moi, je le ressusciterai au dernier jour*" (Jn 6,54). Quelle grande dignité nous a été accordée ! Le Fils de Dieu se donne à nous dans le Très Saint Sacrement de son Corps et de son Sang. Combien infiniment grand est la libéralité de Dieu ! **Il répond à nos plus profonds désirs**, qui ne sont pas seulement des désirs de pain terrestre, mais qui rejoignent les horizons de la vie éternelle. Ceci est le grand mystère de la foi !